

Fabrications de mannequins pour *Porter son identité – La collection Premiers Peuples*

Caroline Bourgeois
Adjointe, Restauration, Musée McCord, Montréal, Canada

Abstract:

The permanent exhibition *Wearing our Identity: The First Peoples Collection*, has been on display at the McCord Museum in Montreal since 2013. Fourteen garments or ensembles from different Canadian Aboriginal communities, dating from the second half of the 19th century until today are presented on mannequin or supports. Because annual rotations are undertaken to limit the display of sensitive objects, over fifty garments have been mounted since the opening of the exhibition.

During meetings with all concerned – mounting specialist, conservator, curator and technician – each outfit is thoroughly examined and analyzed in terms of the type of presentation desired, the constraints due to condition that might limit display options, and the space planned for the objects in the exhibition design.

Because of the unusual cut and the kind of materials used for each piece of clothing, the sectional mannequin, comprised of several elements made from different materials – flexible or rigid, and with a variety of textures – has proved to be the best solution, adaptable to all types of First Nations clothing.

Résumé :

L'exposition permanente *Porter son identité : La collection Premiers Peuples* est présentée au Musée McCord depuis 2013. Quatorze vêtements ou ensembles provenant de différentes communautés autochtones du Canada, datant de la dernière moitié du 19e siècle à aujourd'hui, sont présentés sur support ou mannequin, une rotation étant effectuée annuellement pour limiter le temps d'exposition des objets fragiles.

Le type de présentation a été déterminé pour chacun des vêtements selon le style de présentation souhaité par le conservateur, les références visuelles disponibles, l'état de conservation de l'objet qui dicte les contraintes ou les exigences et selon l'espace prévu ou requis dans la scénographie.

À cause de la coupe artisanale des vêtements et de la particularité des matériaux qui les composent, la fabrication de mannequins « sectionnables », comportant plusieurs éléments réalisés avec différents matériaux, souples ou rigides et de textures diverses, s'est avérée une solution efficace qui peut être adaptée pour les différents types de vêtements des collections ethnologiques.

Contenu :

Introduction / Aspects qui influencent le style de présentation / Les références visuelles / La conservation / Le montage préliminaire / La condition de l'objet / La scénographie / Type de mannequins fabriqués au Musée McCord pour la collection Costume / Particularités des vêtements des Premiers Peuples / L'étude de cas / La constitution du mannequin « sectionnable » ou les sections souples et rigides / La fonction des tissus sélectionnés lors de la fabrication du mannequin / Avantages du mannequin « sectionnable » / Conclusion / Crédits photographiques / Remerciements

Introduction

Le Musée McCord situé à Montréal au Canada se consacre à la préservation, à l'étude et à la mise en valeur de l'histoire sociale de Montréal d'hier et d'aujourd'hui, de ses gens, de ses artisans et des communautés qui la composent. Il abrite l'une des plus importantes collections historiques en Amérique du Nord, composée de costumes et textiles, d'objets et de vêtements des Premiers Peuples, d'archives textuelles, de photographies, d'arts décoratifs et de peintures, estampes et dessins, totalisant plus de 1 500 000 artefacts, documents et photographies.

Parmi une centaine d'artefacts datant de la seconde moitié du 19e siècle à aujourd'hui, quatorze vêtements ou ensembles de vêtements provenant de différentes communautés autochtones du Canada sont présentés. Dans le respect des normes de conservation préventive, une rotation de la majorité des objets est effectuée chaque année, plus de 50 vêtements ou ensembles ayant été présentés à ce jour. À cause de leur coupe artisanale et de la nature des matériaux qui les composent, la fabrication des supports et mannequins pour la collection Premiers Peuples a représenté un énorme défi.

Cet article décrit, à l'aide d'exemples et de photos, comment les enjeux de la conservation, de la restauration et de la scénographie sont déterminants dans la présentation des vêtements des Premiers Peuples. Nous verrons également que les mannequins faits sur mesure de type «sectionnable» se sont avérés une solution efficace tant au niveau de la conservation préventive qu'au niveau de l'aspect visuel des vêtements présentés.

Aspects qui influencent le style de présentation

À la suite du dépôt du scénario intégrant la liste des artefacts sélectionnés par le conservateur, l'évaluation du type et du style de présentation des vêtements a été effectuée. Lors de rencontres réunissant conservateur, restaurateur, scénographe et technicien, nous avons eu l'occasion d'intervenir dans les différents aspects de la présentation des vêtements en tant que spécialistes en montage de costume. Les vêtements ont été analysés en fonction:

- des photos et documents de références dont nous disposons,
- du style de présentation souhaité pour appuyer les propos du scénario,
- du résultat obtenu lors du montage préliminaire des vêtements sur des supports,
- de l'état de l'objet qui dicte les contraintes ou les exigences au niveau de la conservation préventive, pour la réalisation des supports et des vitrines,
- de l'espace disponible.

Les références visuelles

Les références visuelles qui contribuent à une meilleure interprétation des objets de collections sont essentielles, particulièrement lorsqu'il s'agit d'ensembles comportant plus d'un élément et lorsque des éléments manquants devront être reproduits.

Cette photo d'un groupe d'inuits a contribué à une meilleure compréhension des vêtements inuits présentés en exposition. Pour ce parka et ce pantalon, la difficulté d'interprétation venait du modèle de capuchon qui est très petit et peu profond et de la longueur de fourche du pantalon qui excède celle des pantalons standards.



Fig. 1 :
Groupe d'hommes inuits à Melville Sound.



Fig. 2 :
Parka et pantalon inuits.

Dans le cas de cet ensemble de danse mi'kmaq sélectionné pour une future rotation, il faudra évaluer quels modèles de chemise et de pantalon seront requis pour compléter l'ensemble.



Fig. 3 :
Ensemble, mi'kmaq.



Fig. 4 :
Représentation d'une danse mi'kmaq.

La conservation

L'aspect de la conservation détermine le style de présentation requis pour appuyer les propos du scénario.

Pour l'exposition *À la croisée des chemins : Le perlage dans la vie des Iroquois*, dont le sujet met l'accent sur la technique du perlage, un ensemble fut présenté sur un support dont les tiges de métal relient les éléments les uns aux autres. Le pagne n'avait pas été sélectionné pour cette exposition parce qu'il ne comporte aucun motif perlé.

Pour l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples*, le même ensemble fut présenté sur un support de type mannequin, le pagne a été sélectionné et une chemise (reproduction) a été ajoutée pour rendre compte de la réalité du vêtement lorsqu'il est porté.



Fig. 5-6 :
Ensemble photographié pour l'exposition *À la croisée des chemins : Le perlage dans la vie des Iroquois* (à gauche) et pour l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples* (à droite).



Fig. 7 :
Photo d'un homme non identifié, sans doute l'un des acteurs du village de Chief Poking Fire, 1935, portant l'ensemble présenté ici.

Pour l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples*, cet ensemble de femme (robe, jupe et jambières) a été présenté avec une ceinture (reproduction) afin de démontrer l'influence du vêtement européen sur le vêtement traditionnel kanien'kehaka. Dans un autre contexte, cet ensemble pourrait très bien être présenté sans ceinture.



Fig. 8 : Photo de groupe de personnes parmi lesquelles une femme portant une robe avec ceinture.



Fig. 9-10 : Ensemble de femme kanien'kehaka, présenté avec ceinture (reproduction) et sans ceinture.



Fig. 11 : Homme et femme portant une robe sans ceinture.

Le montage préliminaire

Pour évaluer comment cet *amauti* devait être présenté, nous avons comme référence cette photo d'un groupe de femmes portant ce type de vêtement. L'observation du vêtement, lors du montage préliminaire sur mannequin, nous a permis d'évaluer l'état et la malléabilité de l'ouverture frontale, de la peau et du motif perlé. Dans le but de ne pas créer de tension sur les rebords de l'ouverture frontale, pour bien soutenir le volume du capuchon et parce que la souplesse de la peau le permettait, il a été décidé, qu'en plus d'un délicat support de métal, des formes réalisées à partir de matériaux textiles seraient insérées dans le capuchon pour bien supporter la peau fragile et mettre en valeur la coupe du vêtement.



Fig. 12 : *Amauti* photographié à plat.



Fig. 13 : Photo d'un groupe de femmes portant l'*amauti*.



Fig. 14 : Position du capuchon lors d'un montage préliminaire de l'*amauti*.

La condition de l'objet

Dans certains cas, l'état de l'objet détermine comment l'objet doit être présenté.

Les deux robes suivantes comportent le même motif perlé sur le haut du corsage. Les matériaux, l'une de laine et l'autre de peau, diffèrent. La structure de la robe de laine est en bonne condition tandis que la structure de la robe de peau est plus fragile. La condition de l'objet permettait que la robe de fille soit présentée sur mannequin, mais les bras devaient être en position horizontale pour ne pas créer de tension dans le motif perlé. Par contre, la robe de femme a été présentée à plat parce que sa condition le requiert, un support rembourré ayant été inséré dans la robe pour la mise en valeur du vêtement.



Fig. 15 :
Photo d'un groupe de personnes niitsitapi dont une femme portant une robe au motif perlé.



Fig. 16 :
Robe de femme, Niitsitapi, peau et perles de verre.



Fig. 17 :
Dans une vitrine, sur mannequin : Robe de fille, Niitsitapi, laine et perles de verre.)



Fig. 18 :
Dans une vitrine, présentée à plat sur un support : Robe de femme, Niitsitapi, peau et perles de verre.

L'*amauti* se distingue par son grand capuchon, *amaut*, c'est-à-dire la poche dans laquelle la mère dépose son bébé. Pour les besoins de la conservation, le capuchon doit être positionné de façon asymétrique pour évoquer la présence de la tête de la mère et de l'enfant. Pour les besoins de la restauration, le capuchon d'un des *amautis* a dû être présenté de façon symétrique et supporté adéquatement par un plateau, pour ne pas créer de tension sur le dessus du capuchon fragilisé par une déchirure.



Fig. 19-20 :
Amauti avec le capuchon positionné de façon asymétrique, photographié en 1992 (à gauche).
 Le même *amauti* avec le capuchon présenté de façon symétrique, supporté adéquatement (à droite).

La scénographie

Parce qu'il était impossible, faute de temps, de mesurer tous les vêtements sélectionnés pour les futures rotations, le scénographe a dû composer avec les dimensions des vêtements de la première rotation pour concevoir le mobilier d'exposition. Dans le cas de cet *amauti* sélectionné pour la 3e rotation, le vêtement a été présenté le capuchon en position abaissée pour prendre place dans la vitrine dont les dimensions ne permettaient pas qu'il soit présenté le capuchon surélevé. Une photo de l'objet montrant l'*amauti* le capuchon surélevé a été mise dans la vitrine au côté de l'objet pour le mettre en contexte.



Fig. 21 :
Amauti photographié avec le capuchon surélevé.



Fig. 22 :
Amauti avec le capuchon en position abaissée dans la vitrine.

Lors de la seconde rotation, un empîecement de robe fut sélectionné en remplacement d'une robe. La forme et les dimensions de la vitrine ayant été conçues pour la présentation d'une robe sur mannequin, il a été décidé de réaliser une robe reproduction en complément de l'empîecement et de les présenter sur mannequin, ceci contribuant à une meilleure compréhension du vêtement et une meilleure utilisation de l'espace disponible dans la vitrine.



Fig. 23 :
Robe, Niitsitapi, dans une vitrine sur mannequin.



Fig. 24 :
Empîecement de robe, Iyarhe Nakoda, sur un mannequin présenté avec une robe reproduction.

Type de mannequins fabriqués au Musée McCord pour la collection Costume

Depuis plusieurs années, le Musée McCord présente les vêtements de sa collection Costume sur des mannequins faits sur mesure de type « invisible ». Ce type de mannequins comporte plusieurs avantages :

- Ils peuvent être réalisés pour tous les vêtements, peu importe l'époque, la coupe, le style ou la taille.
- Ils répondent aux exigences de la conservation préventive.
- Ils s'intègrent parfaitement aux différentes scénographies.



Fig. 25 :
Mannequins de buckram de type « invisible ».

Particularités des vêtements des Premiers Peuples

Des mannequins faits sur mesure de type « invisible » ont donc été réalisés pour les vêtements de la collection Premiers Peuples, mais la technique de réalisation des mannequins a dû être adaptée aux particularités des vêtements des Premières Nations, des Inuits et des Métis.

- Ces vêtements se distinguent par leur coupe artisanale, en dehors des standards des silhouettes des mannequins traditionnels.
- Pour la majorité des vêtements, il n'y a aucune ouverture avec des systèmes d'attache tels que boutons ou fermetures à glissière et ils doivent donc être enfilés.
- Il y a absence de doublure dans les vêtements, ceci occasionnant une résistance supplémentaire lorsque l'on désire enfiler les vêtements sur un mannequin.
- Certains sont des ensembles constitués parfois de plusieurs éléments qui doivent être supportés individuellement.



Fig. 26 : *Amauti*, Inuit, à la coupe particulière : poche au dos, capuchon immense, sans ouverture, fourrure à l'intérieur et qui doit être enfilé.



Fig. 27 : Parka, Inuit, à la coupe particulière : avec le capuchon pointu, les épaules larges et de forme carrée.



Fig. 28 : Pantalon, Inuit, à la coupe particulière : pantalon-mocassin, sans ouverture à la taille.



Fig. 29 : Ensemble, Haudenosaunee, composé de plusieurs éléments, chacune de ses composantes ayant nécessité un support particulier.

On constate la grande fragilité des matériaux tel que coquillage, piquants de porc-épic, perles de verre, cheveux, peaux et fourrures traitées avec les méthodes traditionnelles.



Fig. 30 : Robe (détail): coquillage, perles de verre et clochettes de laiton.



Fig. 31 : Tunique (détail): broderie de piquants de porc-épic.



Fig. 32 : Robe (détail): perles de verre et dés à coudre de métal.



Fig. 33 : Veste (détail): perles de verre, cheveux, boutons de nacre.

L'étude de cas

L'étude de la réalisation d'un mannequin « sectionnable » pour un ensemble d'homme déné du 19e siècle, tunique et pantalon, a contribué à définir ce qu'est un mannequin « sectionnable » et avec quels avantages il se distingue.



Fig. 34 :
Tunique déné.



Fig. 35 :
Pantalon déné

La constitution du mannequin « sectionnable » ou les sections souples et rigides

- Le mannequin « sectionnable » est constitué de sections rigides et flexibles, que l'on peut joindre ou superposer, chacune des sections pouvant être insérée dans le vêtement indépendamment des autres sections.
- Les sections rigides forment le squelette du mannequin qui doit être suffisamment solide pour supporter le poids du vêtement.
- Il peut être constitué d'une ou plusieurs sections qui sont jointes les unes aux autres avec différents systèmes d'attache.
- Les sections flexibles sont le lien entre le squelette et le vêtement. Elles peuvent varier en épaisseur et sont conçues, à partir des dimensions du vêtement, pour en reproduire la silhouette, seule ou en complément de la section rigide.



Fig. 36 :
Sections rigides du mannequin formant le squelette.



Fig. 37 :
Sections flexibles du mannequin conçues à partir des dimensions du vêtement.

La fonction des tissus sélectionnés lors de la fabrication du mannequin

- La sélection des matières et tissus pour couvrir ou doubler les sections du mannequin contribue à la réduction des dommages qui peuvent survenir sur un vêtement lors des manipulations et en exposition.
- Les matières lisses qui facilitent les mouvements de glisse sont utilisées pour prévenir la détérioration des peaux ou tissus fragiles qui serait causée par la friction du mannequin sur le vêtement. Elles facilitent également la mise en place du vêtement sur le mannequin.
- Les tissus texturés qui favorisent l'adhérence du vêtement sur le mannequin sont utilisés pour prévenir la détérioration qui pourrait se produire sous l'effet de la gravité. Ils sont requis pour les peaux ou tissus qui sont soumis aux tensions causées par le poids des lourdes décorations, qui ont perdu leur résistance à cause de leur usure ou pour les vêtements dont le système d'attache est inadéquat.

Avantages du mannequin « sectionnable »

Grâce à sa polyvalence, l'utilisation du mannequin « sectionnable » réduit considérablement le stress que pourrait subir le vêtement lors des manipulations, sous différents aspects :

- À cause de leur malléabilité, les sections rigides peuvent être pliées et les sections flexibles peuvent être comprimées, ceci facilitant leur insertion dans le vêtement.
- Une fois insérées dans le vêtement, les sections flexibles peuvent servir d'éléments de protection, en absorbant la friction causée par l'insertion des sections rigides.
- Une fois insérées dans le vêtement, les sections flexibles peuvent servir de support interne lors des manipulations pour la mise en place du vêtement sur le squelette du mannequin.



Fig. 38 :
Mannequin «sectionnable».



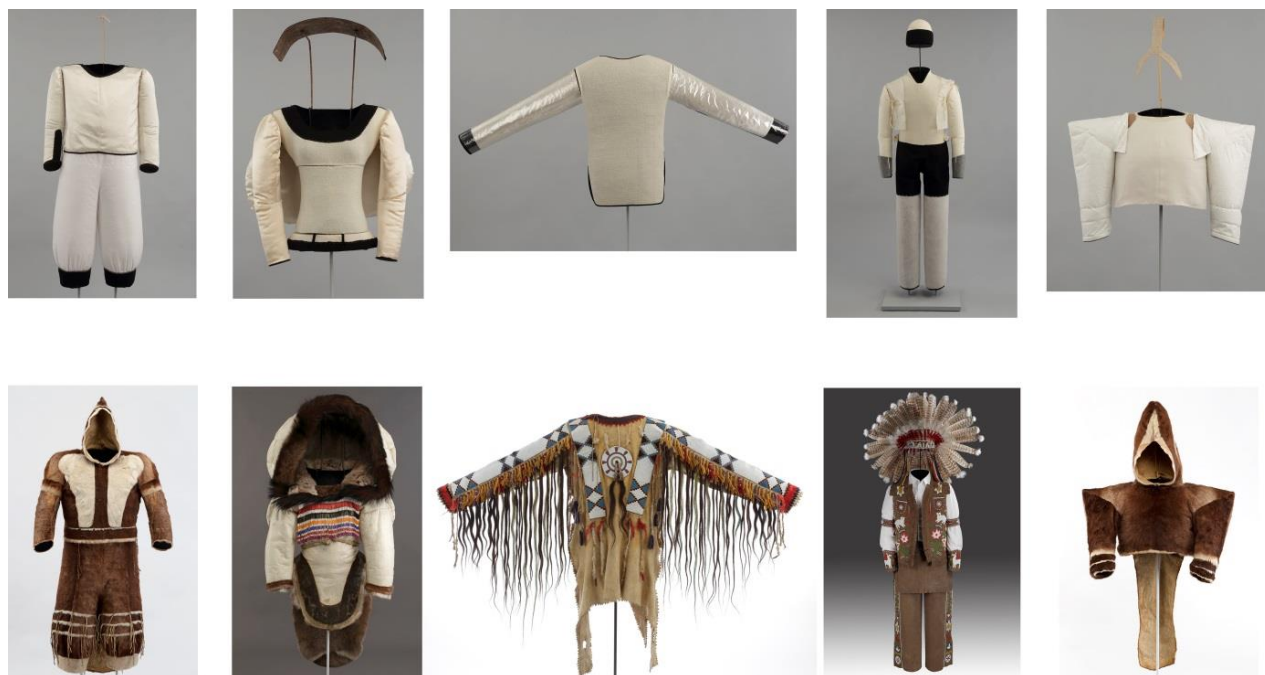
Fig. 39 :
Tunique et pantalon dénés sur mannequin.

Conclusion

Le mannequin « sectionnable » peut être adapté pour les différents types de vêtements des collections Premiers Peuples. Il se distingue lorsque :

- La coupe du vêtement est inhabituelle.
- Les matériaux qui le composent requièrent une attention particulière.
- Le vêtement est composé de plusieurs éléments.

En redonnant aux vêtements leur silhouette d'origine, l'utilisation de mannequins « sectionnables » contribue à une meilleure compréhension des vêtements des Premiers Peuples, tout en gardant un juste équilibre entre les enjeux de la conservation, de la restauration et de la scénographie.



(ci-dessus)

Fig. 40-44:

Mannequins « sectionnables » pour différents vêtements et ensembles de la collection Premiers Peuples du Musée McCord montrés.

(ci-dessous, de gauche à droite)

Fig. 45 :

Parka et pantalon, Inuit.

Fig. 46 :

Amauti, Inuit.

Don de Ian Lindsay, M983.184 © Musée McCord

Fig. 47 :

Chemise, Niitsitapi.

Fig. 48 :

Ensemble, Haudenosaunee.

Fig. 49 :

Parka, Inuit.

Crédits photographiques

À moins d'indication contraire, les photos ont été prises par Marilyn Aitken © Musée McCord.

Fig. 1 :

Captain George E. Mack, Groupe d'hommes inuits à Melville Sound, NU, 1917(?)
Don de Mrs. R. Mack, MP-0000.597.440 © Musée McCord

Fig. 2 :

Parka et pantalon, Inuit, 1910-1915
Don de Christian Leden ?, ACC879A, ACC879B © Musée McCord

Fig. 3 :

Ensemble, Mikmaq, 1855-1865
Don de David Ross McCord, M92.0-11 © Musée McCord

Fig. 4 :

Représentation d'une danse mi'kmaq, avant 1914
Don de David Ross McCord, M1349 © Musée McCord

Fig. 5-6 :

Ensemble, Haudenosaunee, 1936-1940,
Don de Philip MacKenzie, ME986.147.1-6 © Musée McCord

Fig. 7 :

Photo d'un homme non identifié, sans doute l'un des acteurs du village de Chief Poking Fire, 1935
© La Société géographique royale du Canada / Bibliothèque et Archives Canada / PA-181557

Fig. 8 :

James Inglis, Groupe Haudenosaunee accompagné du maire de Montréal, William Workman, Kahnawà :ke, QC, 1869
Don du Dr. W. D. Lighthall, M6308 © Musée McCord

Fig. 9-10 :

Robe, Kanien'kehaka, 1840-1860
Don de David Ross McCord, M1087 © Musée McCord
Jupe et jambières, Kanien'kehaka, 1845-1855
Don du Dr. W. D. Lighthall, M10569, M10570 © Musée McCord

Fig. 11:

Couple Haudenosaunee, Kahnawà :ke, QC, 1906-1914
Don de Stanley G. Triggs, MP-0000.933.6 © Musée McCord

Fig. 12 :

Amauti, Inuit, 1925-1935
ME937.3 © Musée McCord

Fig. 13:

(Kenipitu) women in gala dress, Fullerton, N.W.T. 1903-1904
© A.P. Low / Bibliothèque et Archives Canada / PA-053606
http://collectionsCanada.gc.ca/ourl/res.php?url_ver=Z39.88-2004&url_tim=2016-08-25T16%3A17%3A11Z&url_ctx_fmt=info%3Aofi%2Ffmt%3Akev%3Amtx%3Actx&rft_dat=3629771&rft_id=info%3Asid%2FcollectionsCanada.gc.ca%3Apam&lang=fra

Fig. 14 :
Amauti (détail), Inuit, 1925-1935
ME937.3 © Musée McCord

Fig. 15:
Miss Campbell, Groupe niitsitapi, Fort McLeod, Alb., 1905
Don de George Campbell Tinning, MP-1986.64.1 © Musée McCord

Fig. 16 :
Robe, Niitsitapi, 1910-1920,
Anciennement de la collection de Edward Marion Chadwick, M12522 © Musée McCord

Fig. 17 :
Photo d'une robe dans une vitrine dans l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples*, 2015
© Musée McCord, (Robe, Niitsitapi, 1865-1900, Don du Dr. John L. Todd, ME927.1.36)

Fig. 18 :
Photo d'une robe dans une vitrine dans l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples*, 2013
© Musée McCord, (Robe, Niitsitapi, 1910-1920, M12522)

Fig. 19-20 :
Surra Baron, Surra Annanack, Claire Etook, Ayanaylitok (Beadwork), Amauti, Inuit, 1979
Don de Ian Lindsay, M983.184 © Musée McCord

Fig. 21 :
Napachie, Amauti, Inuit, 1979
Don de Betty Kobayashi Issenman, M2006.82.1.1-2 © Musée McCord

Fig. 22 :
Photo d'un *amauti* dans une vitrine dans l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples*, 2016
Caroline Bourgeois © Musée McCord (Napachie, Amauti, Inuit, 1979, Don de Betty Kobayashi Issenman, M2006.82.1.1-2)

Fig. 23 :
Photo d'une robe dans une vitrine dans l'exposition *Porter son identité : La collection Premiers Peuples*, 2015
© Musée McCord, (Robe, Niitsitapi, 1865-1900, Don du Dr. John L. Todd, ME927.1.36)

Fig. 24 :
Empiècement, Yiarhe Nakoda, 1900-1925
Don de Mabel Molson, M5995 © Musée McCord

Fig. 25 :
Photos de mannequins en buckram de type invisible, 2008
© Musée McCord

Fig. 26 :
Amauti, Inuit, 1890-1897
Don de Mrs. R. Fairbanks et David Ross McCord, M5836 © Musée McCord

Fig. 27 :
Parka, Inuit, 1900-1930
ME967X.43 © Musée McCord

Fig. 28 :
Pantalon, Inuit, 1900-1930
ME966X.125.2 © Musée McCord

Fig. 29 :
Ensemble, Haudenosaunee, 1936-1940
Don de Philip MacKenzie, ME986.147.1-6 © Musée McCord

Fig. 30 :
Robe (détail), Niitsitapi, 1875-1925,
Don de Mabel Molson, M6694 © Musée McCord

Fig. 31 :
Tunique (détail), Déné, 1830-1870
Don de la Natural History Society of Montreal, M7067 © Musée McCord

Fig. 32 :
Robe (détail), Niitsitapi, 1900-1910
Don de Dr. John L. Todd, ACC1000 © Musée McCord, ACC1000

Fig. 33 :
Veste (détail), Iyarhe Nakoda, 1890-1925
Don de Mabel Molson, M5338 © Musée McCord

Fig. 34 :
Tunique, Déné, 1850-1865
Don de la Natural History Society of Montreal, M5055 © Musée McCord

Fig. 35 :
Pantalon, Déné, 1850-1865
Don de la Natural History Society of Montreal, M5055.1 © Musée McCord

Fig. 36 :
Sections rigides d'un mannequin « sectionnable »
Caroline Bourgeois © Musée McCord

Fig. 37 :
Sections souples d'un mannequin « sectionnable »
Caroline Bourgeois © Musée McCord

Fig. 38 :
Mannequin «sectionnable»
Caroline Bourgeois © Musée McCord

Fig. 39 :
Tunique et pantalon, Déné, 1850-1865
Don de la Natural History Society of Montreal, M5055-M5055.1 © Musée McCord

Fig. 40-44 :
Mannequins « sectionnables »
Caroline Bourgeois © Musée McCord

Fig. 45 :
Parka et pantalon, Inuit, 1910-1915
Don de Christian Leden ?, ACC879A, ACC879B © Musée McCord

Fig. 46 :
Surra Baron, Surra Annanack, Claire Etook, Ayanaylitok (Beadwork), Amauti, Inuit, 1979
Don de Ian Lindsay, M983.184 © Musée McCord

Fig. 47 :
Chemise, Niitsitapi, 1880-1910
Don du Dr. John L. Todd, Acc1003 © Musée McCord

Fig. 48 :
Ensemble, Haudenosaunee, vers 1935
Don de Philip MacKenzie, ME986.147.1-6 © Musée McCord

Fig. 49 :
Parka, Inuit, 1900-1930
ME967X.43 © Musée McCord

Remerciements

J'aimerais remercier mes collègues du Musée McCord pour leur précieuse collaboration :

Marilyn Aitken	Photographe
Gislaine Lemay	Conservatrice, Ethnologie et archéologie
Anne Mackay	Chef, Restauration
Stéphanie Poisson	Chargé de projet Web et multimédia